

## ABSTRAK

**Alosia Novia Alvionita. NIM 2141131002. Analisis kontrastif ekspresi Idiomatik Prancis dan Indonesia Menggunakan Aktifitas. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2019.**

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bentuk-bentuk idiom dalam bahasa perancis dan indonesia yang menggunakan aktivitas fisik, menunjukkan aktivitas fisik yang digunakan untuk membangun idiom Prancis dan idiom Indonesia, menunjukkan makna dari setiap idiom dan menemukan perbedaan dan persamaan idiom Prancis dan Indonesia yang menggunakan aktivitas fisik. Metode penelitian ini adalah metode kontrastif deskriptif yang memiliki tahap-tahap mengumpulkan data, menganalisis data, dan membandingkan hasil analisa data. Hasil penelitian menunjukkan bahwa ada 9 idiom Prancis yang menggunakan aktivitas fisik, yaitu : (1) boire, (2) dormir, (3) arriver, (4) bouger, (5) partir, (6) courir, (7) suivre, (8) tomber, (9) manger dan ada 6 idiom Indonesia yang menggunakan aktivitas fisik, yaitu : (1) tidur, (2) gerak, (3) lari, (4) jatuh, (5) makan (6) keluar. Dalam penelitian ini penulis menemukan adanya perbedaan antara idiom Prancis dan idiom Indonesia. Di dalam bahasa Prancis terdapat 10 aktivitas fisik sementara di dalam bahasa Indonesia hanya terdapat 6 aktivitas fisik. Peneliti menemukan 1 idiom Prancis dan idiom Indonesia yang menggunakan aktivitas fisik yang sama dengan makna idiom yang sama yaitu *tomber de charybe* dalam bahasa Prancis dan *jatuh ditimpa tangga* dalam bahasa Indonesia. Dalam penelitian ini, penulis juga menemukan 93 idiom Prancis yang terdiri dari 10 aktivitas fisik sebagai unsur pembentuknya dan 56 idiom Indonesia yang terdiri dari 6 aktivitas fisik sebagai unsur pembentuknya.

**Kata Kunci :** *Ekspresi, Idiom, Aktivitas Fisik*

